

Asturianu



FESTIVAL ARCU ATLÁNTICU

Muyeres (in)VISIBLES

Cimavilla | Puertu Sportivu | Plaza Mayor
Centru de Cultura Antiguu Institutu
Escuela de Comerci u Espaciu d'Alcuentru Cultural
Acuariu de Xixón

23 – 28 DE XUNETU | XIXÓN 2019



Ayuntamiento de
Gijón/Xixón

XUEGOS Y
TALLERES INFANTILES

TEATRU
Y DANZA

MÚSICA

ALCUENTROS
DEPORTIVOS

LLIBROS

ESPOSICIONES

ALDERIQUES

CINE

Coordinación xeneral

Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular

Organización d'actividaes

Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular:

Departamentos de Biblioteques, Museos, Anovación Cultural, Educación y Universidá Popular, Muséu del Pueblu d'Asturies, Museos Arqueolóxicos de Xixón, Muséu Casa Natal de Xovellanos y Oficina de Normalización Llingüística

Collaboren

Divertia Xixón
Oficina de Polítiques d'Igualdá del Conceyu de Xixón
Patronatu Deportivo Municipal

Territorios atlánticos

Le Mans, Rede de Ciudaes Romanes del Atlánticu (Xixón, Castro Urdiales, Lugo, Irún, Marvão, Condeix-a-Nova, Périgueux, Saintes), Vila Nova de Gaia

Otres entidaes collaboradores

Acuariu de Xixón
Asociación Coral Amanecer
Asociación Cultural D'Aky
Asociación Cultural Proyecta 3
Asociación d'Intérpretes de la Canción Asturiana (AICA)
Asociación de Llibrerías del Principáu d'Asturies (ALPA)
Asociación de Vecinos de Cimavilla Gigia
Asociación Empresa Mujer (ASEM)
Asociación Mueyes del Llibru d'Asturies
Autoridad Portuaria de Gijón
Centro Oceanográfico de Gijón (Instituto Español de Oceanografía-IEO)
Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)
Club Balonmano de La Calzada (Liberbank Gijón)
Federación de Empresarias y Directivas de Asturias (FEDA)
Fundación Mujeres
Fundación Princesa de Asturias
Gijón Fútbol Femenino
Real Grupo de Cultura Covadonga (Sección de Voleibol)
Real Sporting de Gijón Femenino
Telecable Hockey Club
Unión de Comerciantes del Principáu d'Asturies
Universidá d'Uviéu (Grupu Deméter)

Traducción al asturianu: Oficina de Normalización Llingüística

Muyeres (in)VISIBLES

Demientres seis díes, en caún de los espacios de la nuesa ciudá (Cimavilla, Plaza Mayor, Puertu deportivu, Centru de Cultura Antiguu Institutu y Escuela de Comerci Espaciu d'Alcuentru Cultural), el Festival va encarar una programación poniendo la mirada sobre'l papel de la muyer nos socesivos momentos de la historia y modelos de sociedá, pa recalcar los valores d'igualdá y contribuyir a dar a les muyeres la visibilidad que-yos correspuende.

Meses redondes, alderiques y alcuentros de muyeres emprendedores del mundu del deporte, de la empresa, sindicalistes, investigadores, historiadores, creadores y artistes, van reflexonar tanto sobre estereotipos de xéneru, procesos y avances hacia la igualdá real y efeutiva, como sobre la necesaria visibilidad de les muyeres en diferentes estayes: nel ámbitu llaboral y profesional, na educación, na cultura, nes esferes de poder y na vida cotidiana.

Una tresformación que yá llegó con fuercia y proyeición a la música. Por eso nel festival vamos tener ocasión d'esfrutar d'un bon númeru de conciertos con grupos y bandes procedentes d'equí d'Asturies, de Galicia, Cantabria, de Breizh (la Bretaña Francesa) o de Portugal, con músiques de raíz o de fusión, dende la tradición a l'anovación, sintetizando y abriéndose a otres tendencias como la música sinfónica, el pop, el rock o el jazz.

Nes artes escéniques les muyeres tamién tienen muncho que dicir: la Compañía Maduixa col so espectáculu *MULIER* (cinco muyeres + danza sobre zancos + poesía visual + emociones) o la Compañía Factoría Norte col montaxe *MUJER*.

Nel casu de la programación de les artes visuales, los proyeutos y les artistes convidaes tienen en común una trayectoria profesional d'éxitu n'intervenciones *site specific*, propuestas artístiques n'espacios públicos que camuden n'espacios de rrellación y reflexón común sobre problemátiques y retos sociales pa un desarrollu más plenu ya igualitariu.

Otres esposiciones van facer una interpretación dende'l puntu de vista históricu y la tradición (*Carteles de la llucha feminista y La muyer y los oficios de la mar nel Arcu Atlánticu*), o van amosar miraes diferentes, pero qu'inviten igual a la reflexón sobre la muyer y la sociedá: *El Síndrome de Norma Desmond y Océaniques*.

Per otru llau, tamién va haber xuegos y talleres infantiles, cuentacuentos, percorríos, visites guíes, festival de curtios, amueses deportives, mercáu artesanu y muncho más.

A la fin, un conxuntu d'actividaes y propuestas que quieren llegar a tou tipu de públicu pa que tamién na nuesa ciudá les "invisibles" puean ser más visibles.

MARTES
23

CONCIERTU
INAUGURAL
ARCU ATLÁNTICU
2019

CONCIERTU



22.00 h
Plaza Mayor
Especial «país malva» (Muyeres)

Muyeres ye una de les formaciones más firmes del panorama musical asturianu. Dende la so fundación en 1993, reivindiquen la bayurosa percusión del país y el papel de la muyer como depositaria de la tradición. Esta vegada, cuntan cola colaboración de **Morgane Le Cuff** (Bretaña), **Marisa Valle Rosso** (Asturies), **Vanessa Muela** (Castilla), **Tanxugueiras** (Galicia) y **Las Çarandas** (Portugal).

MIÉRCOLES
24



TALLER INFANTIL

11.00 h
Cimavilla. Muséu Casa Natal de Xovellanos
(in)VISIBLES nel Muséu

L'arte ye sinónimu de creación, de creatividá, d'idees anovadores, y tamién había selo de llibertá ya igualdá, anque históricamente nun fora asina. Nesti taller vamos conocer el trabayu d'artistes asturianos qu'empleguen delles disciplines y llinguaxes. Van servir d'inspiración pa una acción en comuña na que va quedar reflexada, al traviés del arte, la igualdá ente muyeres y homes.
Duración: 2 hores
Edaes: de 8 a 12 años | **Places:** 16
Inscripciones: Muséu Casa Natal de Xovellanos | 985 18 51 52 | info. museojovellanos@gijon.es (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)

VISITA GUIADA

12.00 h
Acuariu de Xixón
L'acuariu tapecíu
Entama: Acuariu de Xixón

Visita especial guiada por trabayadores del equipamientu. Va permitir l'accesu a zones téuniques restrinxies normalmente al públicu, como'l llaboratoriu, los cultivos o l'área de filtración. La entrada al Acuariu ta incluyida nel preciu, pero requier inscripción previa.
Duración: 1 hora
Inscripciones: educacion@acuariodegijon.es 985 18 52 20 (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)

TALLERES INFANTILES



12.30, 13.00, 17.00 y 17.30 h
Xardinos de la Reina. Aula de la Mar
Upcycling: hacemos un aguamala con plásticos
Entama: Acuariu de Xixón

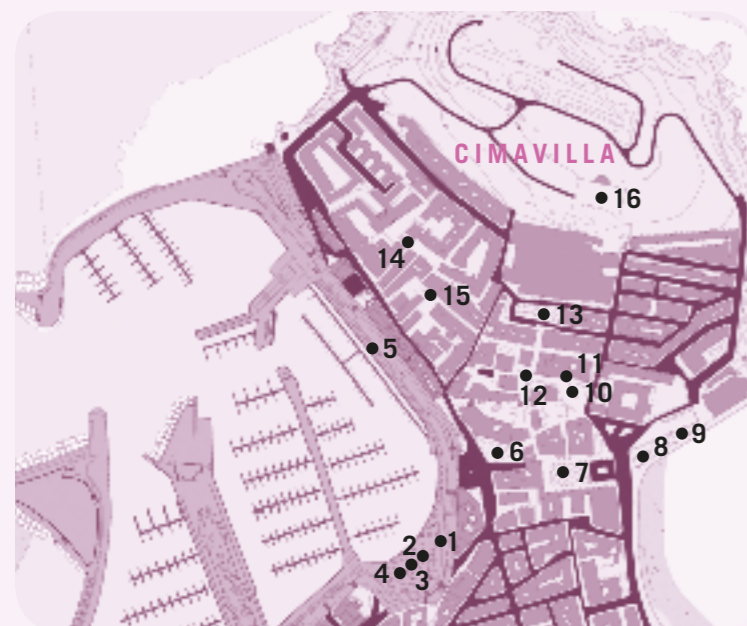
L'oxetivu ye concienciar a la reciella del problema grande que causen los plásticos nel mediu marín. Les persones participantes van iguar un aguamala con plásticos y van reutilizar forgaxa pa da-ya una segunda vida (lo que suel llamase *upcycling*, o suprarreciclae).
Duración: 30 minutos
Edaes: de 3 a 10 años
Places: 10 en cada taller
Inscripciones: educacion@acuariodegijon.es 985 18 52 20 (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)

CICLU «ALCUEUNTROS DEPORTIVOS»



17.30 h
Cimavilla. Pista del Auditoriu
Fútbol femenín

El Molinón acoyó de recién el primer partíu de fútbol femenín de la so historia. Protagonizaronlu'l **Real Sporting de Xixón Femenín** y el **Xixón Fútbol Femenín**, vanceyáu al Ceares. Componentes de los dos equipos van falar de les sos esperiencias y van facer, amás, una pequeña amuesa. L'oxetivu del ciclu «Alcuentros deportivos» ye destacar y poner en tira'l deporte femenín na so práutica individual y coeutiva.



Diseñu y maquetación: Juan Jareño. Impresión: Gestión Digital de Asturias. D.L.I.: AS 01702-2019

LLUGARES ARCU ATLÁNTICU 2019

- 1 Xardinos de la Reina. Le Mans
- 2 Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías
- 3 Xardinos de la Reina. Rede de Ciudaes Romanes del Atlánticu
- 4 Xardinos de la Reina. Aula de la Mar
- 5 Puertu deportivu
- 6 Plaza'l Marqués
- 7 Plaza Mayor
- 8 Campu Valdés
- 9 Muséu de les Termes Romanes del Campu Valdés
- 10 Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos
- 11 Cimavilla. Muséu Casa Natal de Xovellanos
- 12 Cimavilla. Plaza xuntu a la Casa de Nava
- 13 Cimavilla. Plaza de la Fábrica de Tabacos (Periodista Arturo Arias)
- 14 Cimavilla. Plaza de la Soledá
- 15 Cimavilla. Plaza de la Corrada
- 16 Cimavilla. Pista del Auditoriu
Acuariu de Xixón
Centru de Cultura Antiguu Institutu
Escuela de Comerci Espaciu d'Alcuentru Cultural

MESA REDONDA



18.00 h

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos
El papel de la mujer en publicidad
 Entama: Asociación Empresa Mujer (ASEM)



La realidá de les mueres y de la so imaxe nel mundu publicitariu (pintura, fotografía, marketing...), los roles y estereotipos esistentes, la cosificación de la muyer y otros aspectos asemeyaos van tratase nesti alderique nel que van participar l'artista plástica **Cristina Toledo**, les fotógrafes **Leticia Cienfuegos-Jovellanos** y **Andrea Alonso**, la docente y consultora dixital **Olga Gutiérrez**, **Mayte Prida** (*social manager*), **Marina Rayón** (*manager UCC Coffee Spain*) y la responsable d'igualdá de l'Asociación Empresa Mujer, **Yolanda Verdyguer**.

PRESENTACIÓN DE LLIBROS

18.00 h

Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías
Reinas de la monarquía asturiana y patrimonio del cabildo catedralicio
 Entama: Grupu Deméter

Preséntense dos llibros: *Las reinas de la Monarquía Asturiana y su tiempo (718-925)*, d' **Álvaro Solano Fernández-Sordo**; y *Vivienda, gestión y mercados inmobiliarios en Oviedo en el tránsito de la Edad Media a la Modernidad: el patrimonio urbano del cabildo catedralicio*, de **María Álvarez Fernández** y **Soledad Beltrán Suárez**. Les y los autores que participen nel actu son profesores de la Universidá d'Uviéu ya integrantes del Grupu Deméter.

VISITA GUIADA

18.00 a 20.00 h

Cimavilla. Puntu d'alcuentru:
 Plaza'l Marqués (fonte de Pelayo)
La historia cuntada poles mueres

L'autora de la novela *Mujeres errantes*, **Pilar Sánchez Vicente**, repasa la historia de Xixón dende'l mesozoicu hasta anguaño guiando un percorríu pel pasáu y el presente del cascu vieyu de la ciudá, siempre dende la perspeutiva de les mueres, de los sos trabayos y d'otros aspectos de la vida cotidiana. Una revisión na qu'apaecen personalidaes femenines, conocíes o escaecíes, como Xosefa de Xovellanos, poeta perconocida, o la Tarabica, mítica pescadera ambulante.

Edaes: públicu adultu

Places: 50

Inscripciones: arcoatlantico@gijon.es
 (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)



CHARRA-ALDERIQUE

19.00 h

Cimavilla. Muséu Casa Natal de Xovellanos
Una obra vista por... Susana Villanueva

Susana Villanueva, artista multidisciplinar y llicenciada n'Historia del Arte, va falar de *Mayo, tarde plateada*, de Reyes Díaz. La charra forma parte del ciclu *Una obra vista por...*, nel que mueres profesionales del mundu del arte faen la so llectura personal d'una obra de los fondos artísticos municipales escoyida por elles mesmes. Una esperiencia pa difundir el patrimoniu de los nuevos museos al traviés d'una llectura esperta y de muyer.



CONCIERTU

19.00 h

Cimavilla. Plaza de la Fábrica Tabacos
 (Periodista Arturo Arias)

Lua Duo

Morgane Le Cuff (voz, arpa) lleva una década percorriendo la Península Ibérica a la gueta de les sos tradiciones musicales. El discu *Músicas tradicionales ibéricas para arpa* ye'l resultáu d'esa busca. En xunto a **Mélanie Panaget** (voz, percusión) espresa'l so bagaxe musical en cantares caldíos, con un arpa percusiva y un llinguaxe enérxicu y poéticu.



CHARRA-ALDERIQUE



19.30 h

Cimavilla. Muséu de les Termes romanes del Campu Valdés
Arqueoloxía, xéneru y feminismu. Construyendo una historia diferente

L'ausencia de mueres nos discursos sobre les sociedaes prehistóriques vien por mor de los prexucios y convencionalismos que rixerón la ciencia arqueolóxica dende los sos anicios nel sieglu XIX. **Margarita Sánchez Romero**, profesora titular d'Arqueoloxía de la Universidá de Granada, va esponer esa realidá y va proponer cómo correxila, construyendo narratives científiques inclusives sobre les sociedaes del pasáu y desmontando estereotipos creaos dende'l presente.

CONCIERTU



20.00 h

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos
Homenaxe a les maestres de la tonada asturiana
 Entama: Asociación d'Intérpretes de la Canción Asturiana (AICA)

Nesti conciertu dedicáu a les mueres de la tonada asturiana xúntense delles xeneraciones d'intérpretes. **Mariluz Cristóbal Caunedo**, fundadora de l'asociación AICA y comprometida cola canción tradicional dende va 30 años, ye la más veterana. En xunto a ella van intervenir **Liliana Castañón Cerdeda**, la so fía **Paula Prieto Castañón**, **Lorena Corripio López** y la gaitera **Belén Arboleya Alvarez**.

CONCIERTOS



22.00 h

Plaza Mayor
La Mal Coiffée

Grupu de cuatro mueres especializaes en polifonía y poesía popular occitana qu'ufierta una propuesta anovadora con una presencia fuerte de les percusiones, el so únicu acompañamientu.



20.30 h

Centru de Cultura Antiguu Institutu. Patiu
Las Çarandas

Las Çarandas (Miranda do Douro, Portugal) basen el so trabayu na música mirandesa, que funden con elementos garraos d'otros músiques del mundu, siempre con raigañu popular. En 2016 espublizaron el so álbum *Hai que beilar!*, que recueye la gorxa de los bailles antiguos y refuerza'l trabayu de los sos seis años de trayectoria.

XUEVES
 25

TALLER INFANTIL

11.00 h

Cimavilla. Muséu Casa Natal de Xovellanos
(in)VISIBLES nel Muséu

L'arte ye sinónimu de creación, de creatividá, d'idees anovadores, y tamién había selo de llibertá ya igualdá, aunque históricamente nun fora asina. Nesti taller vamos conocer el trabayu d'artistes asturianos qu'empleguen delles disciplines y llinguaxes. Van sirvir d'inspiración pa una acción en comuña na que va quedar reflexada, al traviés del arte, la igualdá ente mueres y homes.

Duración: 2 hores

Edaes: de 8 a 12 años | Places: 16

Inscripciones: Muséu Casa Natal de Xovellanos | 985 18 51 52 | info.museojovellanos@gijon.es (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)

VISITA GUIADA

12.00 h

Acuariu de Xixón

L'acuariu tapeciu

Entama: Acuariu de Xixón

Visita especial guiada por trabayadores del equipamientu. Va permitir l'accesu a zones téuniques restrinxíes normalmente al públicu, como'l llaboratoriu, los cultivos o l'área de filtración. La entrada al Acuariu ta incluyida nel preciu, pero requier inscripción previa.

Duración: 1 hora

Inscripciones: educacion@acuariodegijon.es
985 18 52 20 (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)



TALLERES INFANTILES

12.30, 13.00, 17.00 y 17.30 h

Xardinos de la Reina. Aula de la Mar

Especies del Atlánticu

Entama: Acuariu de Xixón

¿Estrema la reciella un llinguáu d'una sardina o d'un besugu? Nesti taller van poder deprender los rasgos esenciales de dalgunas especies atlántiques ¡y hasta facer el so propiu pexe con plastilina y materiales reciclaos! ¡Echái a andar el maxín!

Duración: 30 minutos**Edaes:** de 2 a 6 años**Places:** 10 en cada taller

Inscripción: educacion@acuariodegijon.es
985 18 52 20 (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)



TALLER D'ESCRITURA CREATIVA Y CONCURSU DE MICRORRELLATOS

**12.30 h**

Cimavilla. Casa'l Chinu

La historia del revés

Entama: Asociación Empresa Mujer (ASEM)

L'oxetivu, lo mesmo del taller que del concursu, ye reflexonar sobre los roles y estereotipos de dambos sexos al traviés de la llectura de cuentos ya histories. El meyor microrrellatu, escoyíu por votación ente les persones que participen nel taller, va llevar como premiu entraes d'adultu/a y neñu/a pal Acuariu de Xixón. L'actividá ta guiada pola profesora de llingua y lliteratura **Elvira Laurelo** y pola autora de *La historia del revés*, **Yolanda Verdyguer**.

Edaes: de 7 a 13 años**Places:** 15

Inscripción: arcoatlantico@gijon.es
(dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)

CICLU «ALCUENTROS DEPORTIVOS»

**17.30 h**

Cimavilla. Pista del Auditoriu

Balonmano y voleibol femenín

Tres de la esitosa temporada protagonizada pol **Club Balonmano La Calzada (Liberbank Xixón)** y pola **Sección de Voleibol del RGCC**, los xugadores charren sobre les sos esperiencias y sobre la práutica del deporte dende la perspeutiva de les muyeres. Van facer tamién una pequeña amuesa.

L'oxetivu del ciclu «Alcuentros deportivos» ye destacar y poner en tira'l deporte femenín na so práutica individual y coleutiva.

MESA REDONDA

18.00 h

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos

Exa Atlántica de Muyeres Empresaries y Direutives

Entama: Federación d'Empresaries y Direutives d'Asturies (FEDA)

Empresaries de distintes zones d'España, Portugal y Francia constituyeron la Exa Atlántica de Muyeres Empresaries y Direutives col envís de promover los intereses y propuestas que comparten. Van celebrar el so primer congresu en febreru de 2020. La entidá nueva va presentase nesta mesa redonda que comparten **Carmen Miral** (Asociación Empresarial Mujer Siglo XXI del País Vasco), **Noelia Rodríguez de Celis** (Asociación de Empresarias de León), **Carla Reyes** (Executivas de Galicia) y **Begoña Fernández-Costales** (Federación d'Empresaries y Direutives d'Asturies-FEDA), y que va moderar **Margarita Collado** (FEDA).



PRESENTACIÓN DE LLIBROS

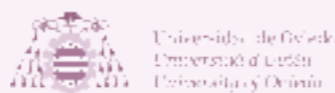
18.00 h

Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías

Colección Deméter

Entama: Grupu Deméter

Preséntase nesti actu la Colección Deméter, qu'editen conxuntamente'l Serviciu de Publicaciones de la Universidá d'Uviéu y la editorial Trabe. Participen **Ana Isabel Álvarez González**, direutora del Serviciu de Publicaciones de la Universidá, y **Rosa María Cid López**, que ye la direutora de la coleición.



VISITA GUIADA



CHARRA-ALDERIQUE

19.00 h

Cimavilla. Muséu Casa Natal de Xovellanos

Una obra vista por... Susana Carro

Susana Carro, doctora en Filosofía y coordinadora del coleutivu artísticu OffMothers, va falar de *X*, obra de María Jesús Rodríguez. La charra forma parte del ciclu *Una obra vista por...*, nel que muyeres profesionales del mundu del arte faen la so llectura personal d'una obra de los fondos artísticos municipales escoyida por elles mesmes. Una esperiencia pa difundir el patrimoniu de los nuevos museos al traviés d'una llectura esperta y de muyer.

CONCIERTU

**19.00 h**

Cimavilla. Plaza de la Corrada

Compañeras**18.00 h**Cimavilla. Puntu d'alcuentru:
Plaza'l Marqués (fonte de Pelayo)**Muyeres de Cimavilla n'asturianu**

Percorriu de 90 minutos peles cais de Cimavilla, guiáu n'asturianu por **Laura Marcos**, pa descubrir la biografía de delles muyeres que formen parte de la historia'l barriu (nobles, pescaderes, monxes, xornaleres...), reconociendo'l so papel y la so herencia.

Duración: 90 minutos

Retratu de Xosefa Xovellanos, 1927.
Nemesio Lavilla Vicchi (Xixón, 1859-1946)
Coleición Muséu Casa Natal de Xovellanos.

CHARRA-ALDERIQUE

19.30 h

Cimavilla. Muséu de les Termes romanes del Campu Valdés

Egeria, la escritora viaxera. D'Occidente a Oriente nel sieglu IV

Entama: Grupu Deméter



Nel sieglu IV tuvieron gran impautu les pelegrinaciones d'homes y muyeres a Tierra Santa. Les sos creencies motivaron a estes persones pa visitar los llugares sagraos que se nomen na Biblia. *El itinerario de Egeria*, escritu por una muyer hispana, ilústranos sobre l'aventura del viaxe nel sieglu IV y sobre les rellaciones ente Occidente y Oriente. Va falar d'ello **Rosa María Cid López**, catedrática d'Historia Antigua y coordinadora del Grupu Deméter de la Universidá d'Uviéu, que va presentase nesti mesmu actu.

Grupu de pandereteres que se crea en 2015 na Escuela de Música Tradicional Manolo Quirós (Uviéu) y ta formáu por cinco muyeres xunto a **José Ángel Llana** cola zanfoña y la bandurria. El so repertoriu naz de la investigación que se vien faciendo n'Asturies dende los años ochenta.

DANZA

19.30 h

Plaza'l Marqués

Mulier

—

Mulier, esputáculu de danza sobre zancos qu'interpreten cinco baillarines de la compañía **Maduixa**, ye un homenaxe a toles muyeres que demientres sieglos d'opresión llucharon pa que nun morriera'l so y salvaxe, y que güei reclamen el derechu a baillar y correr llibremente peles cais y places.

Duración: 60 minutos

CONCIERTU

20.30 h

Centru de Cultura Antiguu Institutu. Patiu

Mnemosine. Música en femenín, ¿una carrera d'ostáculos?

Conxuntu de música clásica formáu por **Montse Menéndez** (pianu), **Laura Faya** (violín) y **Andrea García** (violonchelu). Visibilicen el papel de los compositores al traviés de Cécile Chaminade (1857-1944) y Emma Chacón (1888-1972), y al traviés de les sos obres avérennos a los problemas que tuvieron d'enfrentar les muyeres valientes que se dedicaron a componer.

CONCIERTU

22.00 h

Plaza Mayor

B-Linda

Belinda empezó col violín a los siete años nel Conservatoriu Superior d'Uviéu. Con un contactu de siguíu con Asturies, tocó con Xuacu Amieva, Víctor Manuel y Nuberu. Tamién collaboró con El Sueño de Morfeo y figures del pop como Robbie Williams y David Bisbal. Anguaño toca'l violín elétricu con efeutos.

VIENRES 26

TALLER INFANTIL

11.00 h

Cimavilla. Muséu Casa Natal de Xovellanos
(in)VISIBLES nel Muséu

L'arte ye sinónimu de creación, de creatividá, d'idees anovadores, y tamién había selo de llibertá ya igualdá, anque históricamente nun fora asina. Nesti taller vamos conocer el trabayu d'artistes asturianos qu'empleguen delles disciplines y llinguaxes. Van servir d'inspiración pa una acción en comuña na que va quedar reflexada, al traviés del arte, la igualdá ente muyeres y homes.

Duración: 2 hores

Edaes: de 8 a 12 años

Places: 16

Inscripciones: Muséu Casa Natal de Xovellanos | 985 18 51 52 | info.museojovellanos@gijon.es (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)

VISITA GUIADA

12.00 h

Acuariu de Xixón
L'acuariu tapecíu

Entama: Acuariu de Xixón

Visita especial guiada por trabayadores del equipamientu. Va permitir l'accesu a zones téuniques restrinxíes normalmente al públicu, como'l llaboratoriu, los cultivos o l'área de filtración. La entrada al Acuariu ta incluyida nel preciu, pero requier inscripción previa.

Duración: 1 hora

Inscripciones: educacion@acuariodegijon.es | 985 18 52 20 (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)

TALLERES INFANTILES

Xixón 

12.30, 13.00, 17.00 y 17.30 h

Xardinos de la Reina. Aula de la Mar

Tesoros marinos del Atlánticu

Entama: Acuariu de Xixón

Ye fácil atopar nes nuestres sableres restos biolóxicos d'especies marines. ¿Quiés deprender a identificalos? Nesti taller vas poder ver y tocar piel y dientes de tiburón, güevares de rayes, restos d'oricios y d'estrelles de mar, cáscares de muxones y llámpares... coles tos manines.

Duración: 30 minutos

Edaes: de 6 a 12 años

Places: 10 en cada taller

Inscripciones:

educacion@acuariodegijon.es | 985 18 52 20 (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día l'actividá)

CONCIERTU



13.00 h

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos

Abéu

Abéu ye un grupu folk nel que la percusión ye la protagonista. El so repertoriu ta formáu por cantares asturianos pensaos dende un puntu vista diferente y espresaos con un llinguaxe anováu.

CUENTACUENTOS INTERACTIVU



13.00 h

Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías

Bocartina y sus compinches

Entama: Asociación Empresa Mujer (ASEM)

CICLU «ALCUENTROS DEPORTIVOS»

17.30 h

Cimavilla. Pista del Auditoriu

Hoquei femenín



El **Telecable Hockey Club** ye ún de los clubes asturianos con un meyor historial deportivu: en 25 años, tres títulos de Lliga, cuatro Copes de la Reina y cinco Copes d'Europa. Les sos campeones -bien moces- falen nesti alderique de les sos esperiencias y éxitos internacionales. Van facer tamién una pequeña amuesa. L'oxetivu del ciclu «Alcuentros deportivos» ye destacar y poner en tira'l deporte femenín na so práutica individual y colectiva.

MESA REDONDA

mujeres
FOCUS FESTIVAL

18.00 h

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos

Muyer, ocupación y trabayu nel contestu del Arcu Atlánticu

Organiza: Fundación Mujeres

El papel de les muyeres nel mundu llaboral, la so importancia en sectores como la mar, la industria, el campu o los cuidaos a persones y les oportuni- daes y amenaces p'avanzar na igualdá de condiciones y derechos ente dambos sexos, centren los conteníos d'un alderique nel que participen **Goretti Avello** y **María José Carretero** (Fundación Mujeres). **Carmen Escandón** (UXT Asturias) y **Ana María Rodríguez** (CCOO Asturias).

Bocartina vien d'una Cimavilla del pasáu, de cuando tovía esistíen les magues. Dempués de beber una poción que-y da la maga del so barriu, Bocartina esplica lo que-y foron cuntando una rapaza, una princesa, una tortuga, una muyer árbol... Y toes coinciden na mesma idea: que nun te cuenten hestories, que toes somos iguales.

Edaes: 4 a 10 años y públicu familiar.

MUYERES (IN)VISIBLES

PRESENTACIÓN DE LLIBRU



18.00 h

Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías

Las edades vulnerables.

Infancia y vejez en la antigüedad

Entama: Grupu Deméter

Preséntase'l llibru *Las edades vulnerables. Infancia y vejez en la antigüedad*, qu'editó Trea en 2018. Participen los y les sos autores, que son investigadores universitarios/es ya integrantes del Grupu Deméter: **Carla Rubiera Cancelas**, **Lidia González Estrada** y **Borja Méndez Santiago**.

CHARRA-ALDERIQUE

19.00 h

Cimavilla. Muséu Casa Natal de Xovellanos

Una obra vista por...

Semíramis González

Semíramis González, comisaria independiente y direutora artística de les ferias JusMAD (Madrid) y JustLX (Lisboa), va falar sobre *Curiosidad*, de Carolina del Castillo. La charra forma parte del ciclu *Una obra vista por...*, nel que muyeres profesionales del mundu del arte faen la so llectura personal d'una obra de los fondos artísticos municipales escoyida por elles mesmes. Una esperiencia pa difundir el patrimoniu de los nuegos museos al traviés d'una llectura esperta y de muyer.

CONCIERTOS

19.00 h

Cimavilla. Plaza de la Fábrica de Tabacos (Periodista Arturo Arias)

6 Riales



6 Riales son voces femenines qu'interpreten música pa baillar, cantares de trabayu, vaqueiros... Y tamién música de Galicia, Castilla y León y Cantabria, incluyendo muñeires, *ajechaos* y sonos. La so versatilidá permíte-yos ufrir sonoridaes que van dende lo más tradicional hasta la creación propia.

TEATRU

19.30 h

Plaza'l Marqués

Mujer

Espectáculu de **Factoría Norte** que rinde homenaxe a les muyeres que, dende finales del sieglu XIX hasta anguaño, vienen lluchando en situaciones desfavorables en favor de la so llibertá y de la so dignidá, pa poder desarrollase como ciudadanos de plenu derechu. Una mirada poética y musical guiada por **Berta Piñán** y **Ángeles Jiménez**.
Duración: 60 minutos



CONCIERTU



20.30 h

Centru de Cultura Antiguu Institutu. Patiu

Muga

La identidá del cantu n'Asturies ye fuerte como la voz de les sos muyeres, a la que Muga-y da una dimensión artística nueva. **Clara Díez Márquez** (voz, pandereta, panderu) collabora colos músicos bretrones **Chapron** y **Thomas Felder**, y cuenta col sofitu de **Pablo Texón**, que va recitar microrellatos sobre la condición de la muyer asturiana.

22.00 h

Plaza Mayor

Y andá (Anabel Santiago)

Y andá ye'l trabayu últimu d'Anabel Santiago, un discu pa baillar y esfrutar nel que dende la música ellectrónica trata los soníos más tradicionales d'Asturies. Nes sos pallabres, Anabel llérganos «diferente, renovada, muncho más fresca en tolos sentíos y con gana de pasalo bien».



SÁBADU 27

CUENTACUENTOS



11.00 h

Cimavilla. Plaza de la Soledá (énte la Casa'l Chinu)

En torno a Sherezade (cuentos de Las mil y una noches)

Shariar, el sultán poderosu, amedranaba al so pueblu aniquilando, nuna venganza absurda, a les mueres coles que se casaba. Por suerte, Sherezade, siempre intelixente y talentosa, ye quien a frenar la so ira.

Edaes: Cuentacuentos empobináu a families con neñes y neños d'Infantil y Primaria, pa reflexonar sobre los estereotipos y la violencia machista.

MERCÁU

12.00 a 21.00 h

Plaza'l Marqués

Artesanía de l'Asociación Cultural D'Aky

L'Asociación Cultural D'Aky creóse en 2015 pa teyer redes de collaboración ente mueres artesanes y p'ayudales a reducir la desigualdá col coleutivu masculín. Les sos socies ellaboren productos con personalidá propia y marcáu calter artísticu.

Nel so mercáu tamién van ufrir talleres y amueses.



TALLER INFANTIL

12.00 h

Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías

Basura: recicla, reutiliza, muestrea y calcula

Entama: Centru Oceanográficu de Xixón (Institutu Español d'Oceanografía)

Taller pa conocer dellos aspectos de la basura y del so impautu medioambiental. Tien cuatro partes: «Semáforu del reciclaxe», pa diferenciar los materiales ecolóxicos de los contaminantes; «Reutiliza y xuega», manualidaes y xuegos con materiales descartiaos; «Muestrea con nós la basura», p'analizar lo qu'abandonamos na arena de la playa; y «Adivina cuántu tiempu» tarda en degradase la forgaxa que se tira a la mar.

Duración: 1 hora

Edaes: de 6 a 12 años

Places: 20

Inscripciones: arcoatlantico@gijon.es (dende les 9.30 h del llunes 15 hasta'l día de l'actividá)



TALLERES INFANTILES

12.00, 13.00, 17.00 y 17.30 h

Xardinos de la Reina. Aula de la Mar

Vides minúscules. Lo que nun ven los güeyos

Entama: Acuariu de Xixón

D'una güeyada, somos quien a percibir namás una parte mui pequeña de tola biodiversidá que contién l'océanu Atlánticu. Gracias a un estereomicroscopiu profesional vamos descubrir formes de vida minúscules y sorprendentes y estructures ampliaes d'órganos d'animales.

Duración: 30 minutos | **Edaes:** de 6 a 14 años | **Places:** 10 en cada taller

Inscripciones: educacion@acuariodegijon.es | 985 18 52 20 (dende les 9.30 h del lunes 15 hasta'l día de l'actividá)



MUYERES (IN)VISIBLES

SHOWCOOKING

12.30 h

Acuariu de Xixón. Auditoriu

Con sabor a mar

Entama: Acuariu de Xixón

Amuesa culinaria en vivo con productos del Cantábricu na que la chef del restaurante Kraken, **Lara Roguez**, va enseñar cómo sacar el máximu provechu a mexones, ocle y agua de la mar.

Places: 69 (accesu llibre hasta completar aforu)

CHARRA-ALDERIQUE



13.00 h

Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías

La mar d'océániques

Entama: Centru Oceanográficu de Xixón (Institutu Español d'Oceanografía)

Les investigadores del Centru Oceanográficu de Xixón, dependiente del Institutu Español d'Oceanografía, van desplicar cómo dieron cola so pasión pola vida na mar y cómo consiguieron facer d'ella la so profesión.

CONCIERTU FAMILIAR

13.00 h

Cimavilla. Plaza de la Corrada

Bestiariu. Esbilla acústica

Alicia Álvarez (voz, guitarra) y **David Varela** (acordión) repasen los temas más representativos de los discos producidos por La Fabriquina, más de trenta cantares n'asturianu compuestos por artistes y grupos como Nacho Vegas, Dixebra, Nosotrash y Felpeyu. Cada cantar dedícase a un animal.

Públicu: familiar

CONCIERTU



13.30 h

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos

Coral Amanecer

La **Coral Amanecer**, fundada por un grupu de mueres, venceyada al barriu d'El Coto y dirixida anguaño por **Facundo Artime García**, fai un llabor divulgativu y pedagóxicu perimportante, dando puxu a esta forma de cantu al traviés de bien d'actividaes, n'especial pa la reciella. El so repertoriu bayurosu, que se renueva dafechu tolos años, inclúi música profana, relixosa, rexonal, del Renacimiento, habaneres y villancicos, ente otros xéneros.

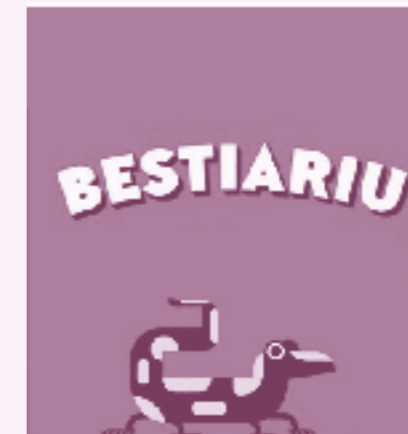
ALCUENTRU-ALDERIQUE



18.00 h

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos

Mueres ilustradores



PRESENTACIÓN DE LLIBRU

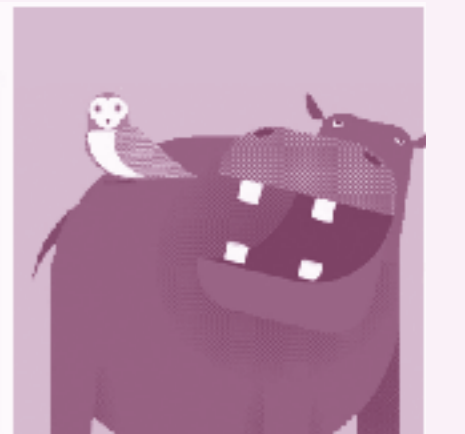
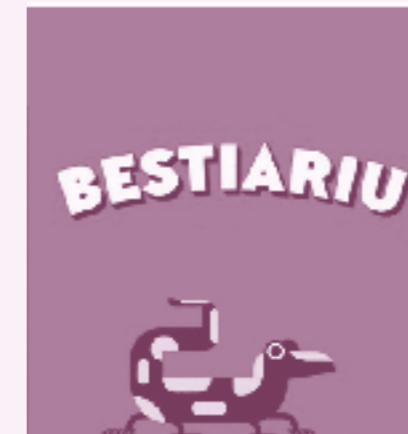
18.00 h

Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías

Families, educación y género

Entama: Grupu Deméter

Presentación del llibru *Families, educación y género. Tradición y ruptura en las sociedades moderna y contemporánea*, editáu por Trea en 2018. Participen les y los sos autores, que son investigadores universitarios/es ya integrantes del Grupu Deméter: **Silvia Medina Quintana**, **Julia Guantes García**, **Roberto García Morís** y **Sonia García Galán**.



CICLU «ALCUENTROS DEPORTIVOS»

18.30 h

Cimavilla. Pista del Auditoriu
La realidá de la muyer nel deporte individual. Visibilidá y protagonismu

Mesa redonda con deportistes de diferentes disciplines: **Elisabet Sadó** (*squash*), **Paloma Marrero** (natación) y **Carla Álvarez Sanjurjo** (*rally*). Modera'l colokuu Manuela Fernández Ena, direutora de la escuela base CB La Calzada.
 L'oxetivu del ciclu «Alcuentros deportivos» ye destacar y poner en tira'l deporte femenín na so práutica individual y coleutiva.

CONCIERTU

19.00 h

Cimavilla. Plaza de la Fábrica de Tabacos (Periodista Arturo Arias)
Mapi Quintana y Elías García

Mapi Quintana (voz, contrabaxu) y **Elías García** (*bouzouki*) reunieron un repertoriu basáu nos cantares del conceyu de Llena recoyíos por Xosé Ambás y Ramsés Ilesies. Nesti conciertu renueven l'aire d'estes melodíes al traviés de les téuniques de la música europea del sieglu XX, el jazz y la improvisación instrumental y vocal.



CONCIERTU

22.00 h

Plaza Mayor
L-R & Amigues

L-R & Amigues ye la propuesta de **Leticia Baselgas** (voz, percusión) y **Rubén Bada** (guitarres) col sofitu de **Mapi Quintana**, **Andrea Joglar**, **Merce Santos**, **Silvia Quesada**, **Marga Lorences**, **Eva Tejedor** y **6 Riales**, amás de **Prau Llerón** con bailes a pie de cai.



CHARRA-ALDERIQUE



19.00 h

Cimavilla. Muséu Casa Natal de Xovellanos
Una obra vista por... Natalia Pastor

Natalia Pastor, artista interdisciplinar que forma parte del coleutivu Offmothers, va falar sobre *La hija del patrón*, de Nicanor Piñole. La charra forma parte del ciclu *Una obra vista por...*, nel que muyeres profesionales del mundu del arte faen la so llectura personal d'una obra de los fondos artísticos municipales escoyida por elles mesmes. Una esperiencia pa difundir el patrimoniu de los nuegos museos al traviés d'una llectura esperta y de muyer.

CONCIERTU

20.30 h

Centru de Cultura Antiguu Institutu. Patiu
A Banda da Loba

A Banda da Loba son cinco muyeres que decidieron xunir les sos trayectories pa dar voz a un proyeutu basáu en lletres de poetas y escritores como Rosalía Fernández o Celia Parra. Too con un estilu ecléuticu y heteroxeneu que bebe del rock, el pop y el folk y fai del so repertoriu un caleidoscopiu musical bien ricu.

MESA REDONDA



19.30 h

Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías
Referentes femeninos nel mundu del llibru
 Entama: Asociación Muyeres del Llibru d'Asturies

Siete muyeres profesionales del mundu del llibru charren al rodiu de los sos oficios estremaos y alredu del presente y el futuru del sector. Son **Felicidad Martínez** (escritora), **Elena Pérez San Miguel** (traductora), **Mara Saturio** (ilustradora y diseñadora gráfica), **Leticia Rodríguez Torrado** (correutora y coordinadora editorial), **Mercedes del Castillo** (editora), **Pilar Sánchez Vicente** (escritora y documentalista) y **Sofía Sofosa** (llibrera y editora). Modera l'alderique **Belén Cabo**, secretaria de l'asociación organizadora.



DOMINGU
 28

MÚSICA, BAILLE Y FOLCLOR



11.30 a 14.00 h

Parque d'Isabel la Católica a Campu Valdés y places de Cimavilla

Desfile atlánticu

La música y el baille asturianu tán presentes nesta edición del Festival Arcu Atlánticu al traviés de grupos de baille (G.F.) y bandes de gaites (B.G.), con un desfile que va percorrer el Paséu del Muro dende'l Parque d'Isabel la Católica hasta'l barriu de Cimavilla. Van participu nesti orde: B.G. **Bandona de Xixón**, G.F. **Trebeyu**, G.F. **Excelsior**, G.F. **La Alegría**, B.G. **Seronda**, G.F. **Los Xustos**, G.F. **Na Señardá**, G.F. **El Xolgoriu**, B.G. **Pepe Blanco**, G.F. **Jovellanos**, G.F. **Eva Canel**, G.F. **El Turruxón**, B.G. **Garulla**, G.F. **Covadonga**, G.F. **Flor de Xaranzaina** y B.G. **Noega**. N'acabando'l desfile, los grupos de baille van actuar en Cimavilla, repartíos en cuatro places: Xovellanos, Nava, Tabacalera y La Corrada.

CONCIERTU

19.00 h

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos
Merce Santos Trío

Merce Santos (zanfoña), **Santi Caleyá** (gaita, saxofón) y **David Varela** (acordión diatónicu, percusión) úfrennos una fusión personal d'estétiques y estilos de Francia y d'Asturies, tendiendo una ponte ente la tradición y les corrientes musicales d'anguaño.



CINE

20.00 h

Escuela de Comerci Espaciu d'Alcuentru Cultural

III Festival Internacional Corto Atlánticu

Programación, edición y diseñu: **Sergio Valbuena**, **Javier Gutiérrez** y **Wendy García**

Presenta: **María Nieto**

Entamen: FMCE y UP y Asociación Cultural Proyecta3

Na so tercer edición, *Corto Atlánticu* pasa d'amuesa a festival y pon el focu nes diferentes miraes sobre la muyer con trabayos onde les protagonistes son madres, fies, amigues, muyeres fatales... La producción ganadora va escoyela, colos sos votos, el públicu asistente.

20.00 h. Sección oficial: *Mouras*, d'Olga Osorio (13 min | Gallegu VOS); *Vamos a llevanos bien*, de José Luis Velázquez (28 min | Castellanu); *Ici et maintenant*, d'Aurelien Mathieu (6 min | Francés VOS); *Emarri*, d'Ander Iriarte (12 min | Euskera VOS); *Eva*, de Bernardo Lopes (14 min | Portugués VOS); y *Seven Sharp*, de Roque Cameselle & Andrew Turner (6 min | Inglés VOS).

21.30 h. Documental *Mujeres de cine*, de Carmen Perona (19 min | Castellanu).

21.50 h. Entrega de premios.

Places: 123 (entrada de baldre hasta completar aforu)

CONCIERTU



20.30 h

Centru de Cultura Antiguu Institutu. Patiu
Babel (Alba Gutiérrez y Marcos Bárcena)

Babel ye un homenaxe a les llingües minoritaries y a les y los autores que proyeuten la so cultura alluendi de les sos fronteres. Esta propuesta musical va de la Península Ibérica a América, percuere Europa y adiéntrase na arena del Sáhara. Un proyeutu multicultural ensin banderes que nos descubre la creatividá de los cinco continentes.

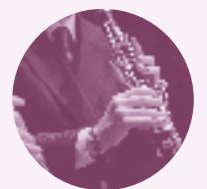
22.00 h

Plaza Mayor
Banda de Música de Xixón. Ellas

Entama: Divertia Festexos

Tres los éxitos de *Mestizaje* y de *Raíces* nes anteriores ediciones del Festival Arcu Atlánticu, la **Banda de Música de Xixón** presenta esti añu *Ellas*. Un programa qu'integra pasodobles, soul, bossa nova, música sinfónica y too un océanu de soníos, estilos y cultures, qu'ufre l'agrupación xixonesa centenaria xunto con dalgunos artistes connvidaos, onde *elles* van ser les protagonistes.

+info: bandamusicagijon.es



ACTIVIDADES CONTINUAS

ACTIVIDADES CONTINUAS DEL FESTIVAL: PÁGINAS 14-16

INTERVENCIONES ARTÍSTICAS

FAITE VER



Martes 23 a domingu 28

Cimavilla. Plazoleta de Xovellanos, Plaza de la Fábrica de Tabacos (Periodista Arturo Arias) y Plaza de la Corrada

Les artistes **Isabel Cuadrado**, **Maite Centol** y **Coco Moya** a comuña con **Rafael SM Paniagua** actúen n'espacios públicos de Cimavilla proponiendo un diálogu cola ciudadanía. Les maneres de tresmitir el saber y cómo los roles sociales construyen una representación conceitual del espaciu y definen los sos usos son l'orixe de estes tres propuestes, que s'inscriben nel Proyeutu d'Intervenciones Artístiques *Site Specific* Arcu Atlánticu 2019. La so comisaria, **Virginia López**, y los artistas guiarán una visita a les tres intervenciones que va entamar na Plazoleta de Xovellanos el **miércoles 24 a les 13.00 h.**



XUEGOS

Xuegos trastocaos y Escaleres musicales



Miércoles 24 a sábado 27 de 12.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 h
Cimavilla. Plaza xunto a la Casa de Nava

Dos propuestes de xuegu en familia: *Xuegos trastocaos*, pa neñes y neños de toles edaes, y hasta p'adultos, que van pasalo pipa con unos xuegos tan estrambólicos como prestosos; y *Escaleres musicales*, taller con instrumentos de percusión nel que la reciella y la xente mayor van depender a diferenciar los soníos con cacia instalao sobre escaleres.

LLIBRERÍES D'ASTURIES



Miércoles 24 a domingu 28 de 12.00 a 15.00 y de 17.00 a 21.00 h
Xardinos de la Reina. Carpa de llibrerías Entama: Asociación de Llibrerías del Principáu d'Asturies (ALPA)

Espaciu d'esposición, venta y presentación de llibros, cola orientación que yá ye vezu: presencia bultable de llibros n'asturianu, d'editoriales asturianas y d'obres de temática rellacionada colos conteníos del festival: Muyeres (in)VISIBLES.



Xuegos tradicionales asturianos

Miércoles 24 a sábado 27 de 18.00 a 21.00 h

Cimavilla. Plaza de la Soledá (énte la Casa'l Chinu)

Xuegos populares antiguos de la nuesa zona pa esfrutar cola familia y les amistaes, como se facía antaño en romerías y chigres. Son competitivos, p'amosar fuercia, maña, puntería o resistencia, pero rescampa nellos el trabayu n'equipu y el disfrute de la compañía. La empresa que los entama, ufre más de catorce xuegos diferentes: carreres de sacos, de güevos, saltu de cuerda, tiru a la sogu, rana, aros, pesca de botelles, llave, zancos, tiru al platu, tiru a la ferradura...



L'ACUARIU ABIERTU

Miércoles 24 a domingu 28 de 12.00 a 15.00 y de 17.00 a 21.00 h
Xardinos de la Reina. Aula de la Mar Entama: Acuariu de Xixón



Responsables del Acuariu de Xixón despliquen cuáles son güei les funciones y carauterístiques d'un acuariu y la so evolución dende que la bióloga marina Jeanne Villepreux diseñó los primeros, na década de 1830.

TERRITORIOS ATLÁNTICOS

Mercáu portugués. Vila Nova de Gaia



Vienres 19 a domingu 28 de 12.00 a 22.30 h
Campu Valdés

El mercáu portugués del Festival Arcu Atlánticu ta dedicáu nesta octava edición a la localidá de Vila Nova de Gaia, asitiada na marxe izquierda del Duero, xusto enfrente d'Oporto. Lo más carauterístico de Gaia —como suel nomase— son les bodegues de vinu d'Oporto, alliniaes col cursu del ríu y abiertes a les y los visitantes. Pero ye tamién un centru turísticu potente y en desarrollu, con munchos atractivos culturales, patrimoniales y naturales, playes perguapes y un paisaxe fluvial qu'abluca.

Nel trescurso de diez díes, el Campu Valdés acueye una intensa programación d'actividaes estremaes, amás del consolidáu mercáu d'artesanía y gastronomía de Portugal.

Rede de Ciudaes Romanes del Atlánticu

Miércoles 24 a sábado 27 de 12.00 a 15.00 y de 17.00 a 21.00 h
Xardinos de la Reina

La Rede de Ciudaes Romanes del Atlánticu ye una agrupación de municipios que tienen un pasáu común romanu y que s'alluguen nel área d'influencia atlántica. Formen parte d'ella ciudaes de tres países: Portugal (Marvão, Condeixa-a-Nova y Braga), España (Lugo, Xixón, Castro Urdiales ya Irún) y Francia (Périgueux y Sain-tes).

La ufierta arquelóxica, cultural y turística bien atrayente d'estes ciudaes va dase a conocer na carpa de la Rede, asitiada nos Xardinos de la Reina. Tamién va poder vese equí l'audiovisual *Las mujeres y las ciudades romanas del Arco Atlántico*, producíu pol Grupu Deméter de la Universidá d'Uviéu.



Le Mans

Miércoles 24 a domingu 28 de 12.00 a 15.00 y de 17.00 a 21.00 h
Xardinos de la Reina



Esti añu participa tamién nel Festival Arcu Atlánticu la histórica y «automovilística» ciudá francesa de Le Mans. To los díes, ente les 18:00 y les 19:30h, va ufrise la preba de dalgunos de los productos gastronómicos más carauterísticos del so territoriu: la Rilette du Mans, una especialidá a base de carne de gochu; y les *sablés de la marquise de Sablé*, galletes locales pequeñines. Estos y otros productos van tar a la venta.

GASTRONOMÍA

Menú degustación Arcu Atlánticu

Xixón

Sábado 27 de 14.00 a 15.00 h y de 20.30 a 22.00 h

Domingu 28 de 14.00 a 15.00 h
Acuariu de Xixón. Restaurante Kraken Entama: Acuariu de Xixón

Lara Roguez, la chef executiva bien moza del restaurante Kraken, asitiáu nel Acuariu de Xixón, propónnos esti menú especial, diseñáu n'homenaxe al Arcu Atlánticu: aperitivu cantábricu; *carpaccio* de navaya, panceta y *ponzu* de cocu; empanada de mexona, cenahoria y fenoyu; socarrat d'arroz negro, pulpu ibéricu y bizcochu de planc-

ton; picatosta falsa de pan alemán con llámines d'atún collarao y guacamole d'espirlina; y de postre, *petits fours*. Preciu: 39 euros. Bebida non incluyida.

Places: Ilimitaes. El menú sírvese namás a mesa completa y con reserva a lo menos 24 hores enantes. 985 18 52 20, ext. 4 | restauracion@acuariodegijon.es

ESPOSICIONES

La mujer y los oficios de la mar nel Arcu Atlánticu



Rederes iguando una rede de pesca nel muelle de La Llera de L'Uarca. Semeya Camilo Gómez, c. 1950.

Sábadu 20 de xunetu a domingu 4 d'agostu
Puertu deportivu

Los oficios de la mar que facien les muyeres nos distintos territorios del Arcu Atlánticu son el conteníu protagonista de la esposición instalada sobre la baranda proteutora del puertu deportivu. Dende bien ceo na so vida, les muyeres participaron nos trabayos y los llabores de la mar cola mesma intensidá que los homes. Foron les vendedores tradicionales del pescáu garrao pol home o otros parientes, o revendedores de lo que se mercaba nos cais o nes rules, que vendíen caminando, cola cesta na cabeza, apregonando al altu la lleva'l material que feríaben per tola rodiada. Menos conocíu ye'l llabor de les «ponedores», encargaes de clasificar ya iguar el pescáu pa subastar na rula. Les muyeres tamién foron, y son, espertes rederes, amás de pañadores de mariscu. Sicásí, los sos llabores comprendíen tamién trabayar na industria conservera o, con especial protagonismu, na recoyida d'ocle nes playes, que s'usaba dempués p'abonar les tierres de llabor. De too ello da cuenta, con testos y semeyes, esta muestra comisariada por **Manuel Ramón Rodríguez Rodríguez**.

Homenaxe a Jeanne Villepreux-Power

Miércoles 24 a domingu 28 de 12.00 a 15.00 y de 17.00 a 21.00 h
Xardinos de la Reina. Aula de la Mar | Entama: Acuariu de Xixón

L'acuariu de Xixón dedica esti espaciu espositivu a una muyer (in)visible, la francesa Jeanne Villepreux-Power, naturalista autodidautu, precursora de los acuarios modernos y una de les grandes científiques «escaecies». Nel Aula de la Mar, les y los visitantes van conocer aspectos de la so vida y qué foi lo que la llevó a crear los primeros acuarios; amás de les diferencies ente les instalaciones que Jeanne ideó nel sieglu XIX y les d'anguaño.

Científiques d'escaparate

Llunes 22 a domingu 28

Comercios de Xixón

Ocho establecimientos comerciales rinden homenaxe nos sos escaparates a muyeres científiques de prestixu internacional reconocíu. Esta esposición bien anovadora realizóse cola collaboración de la Unión de Comerciantes del Principáu d'Asturies y del Centru Superior d'Investigaciones Científiques (CSIC), que seleicionó les figures reseñaes.

Los comercios participantes son los que vienen darréu: Sisely (La Merced, 13), Marisa del Castillo (Instituto, 33), Toscana (San Bernardo, 32), Trench-Triana (Domingo Gil, 6), Triciclo (Xovellanos, 6), Les Camisetas (San Bernardo, 3), La Compagnie des Petits (San Bernardo, 40) y 1851 Boutique (San Bernardo, 13).



Carteles de la llucha feminista

Martes 23 a martes 30

Horariu: llunes a viernes de 9.00 a 21.30 h
Escuela de Comerciú Espaciu d'Alcuentru Cultural. Recibidor del 1er pisu

La esposición amuesa cartelos institucionales de temática feminista fechos nes décades últimes. Pervése nellos cómo'l diseñu gráficu foi preséu y vehículu d'espresión fundamental pa promover la igualdá ente xéneros.

Oceániques

Miércoles 24 a domingu 28

de 10.00 a 20.00 h

Acuariu de Xixón. Entrada Entama: Acuariu de Xixón

Dende los sos anicios, nel campu de la oceanografía hubo muyeres científiques mui notables, pero siempre poco conocíes, poco «visibles». Investigadores del Institutu Español d'Oceanografía desenvolvieron el proyeutu *Oceániques* pa difundir la so vida y les sos obres, reivindicando al tiempu la igualdá ente muyeres y homes y tentando de xenerar vocaciones científiques nes neñes y neños.

El síndrome Norma Desmond, de Cristina Toledo

Miércoles 24 a domingu 28

de 11.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 h

Centru de Cultura Antiguu Institutu. Sala 1
Proyeutu comisariáu por **Natalia Alonso Arduengo**

«La vinculación ente la imaxe física y l'autoestima tien la so consecuencia direuta nel sacrificiu, na necesidá d'amoldase a base d'autorregulación a los ideales estéticos afitaos pola sociedá. La obra de Cristina Toledo amuesa a muyeres sometiéndose a tratamientos de belleza d'estremáu calter, asemeyándose dalgunos d'ellos a verdaderes tortures. Cada muyer conviértese na so propia verduga. Ye'l fascismu del cuerpu. L'artista afronta la tiranía de la estética recurriendo a una escoyeta de semeyes estrayíes de dellos *mass media*, de revistes como *Vogue* y de fotos d'época. Estes iconografíes atopaes tresfórmense en pintura como mecanismu pa resignificales y pa reflexonar sobre conceutos como la feminidad, el fetichismu o'l sufrimientu voluntariu que supón al-gamar el supuestu ideal.» (Natalia Alonso Arduengo)



High Heel Club. Acrílicu y oleu sobre llenzu, 33 x 46 cm. Cristina Toledo (2017)